

Почётный консул России в Княжестве Монако Клод ПАЛЛАНКА: «Очень важно, чтобы дети не переставали говорить на родном языке»

В последнее время нам задают всё больше вопросов о Русской школе в Монако. Мы решили узнать у профессора Клода Палланка, почётного генерального консула Российской Федерации в Княжестве Монако, подробности о работе организованной им Русской школы и о других проектах недавно созданной мoneгасской ассоциации «Русский культурный центр», президентом которой он является.

- Добрый день, профессор, спасибо большое, что нашли время для этой встречи. Расскажите, пожалуйста, подробнее о Русской школе в Монако.

- Школа для русскоговорящих детей в Монако была создана консульством более 2-х лет назад при поддержке родителей. Сейчас в помещении, предоставляемом нам коллежем имени Карла 3-го, занимаются ребята от 6 до 13 лет. Мы очень благодарны дирекции по образованию и спорту княжества, за то, что они выделили для нас это помещение, ведь, поскольку школа не является коммерческой организацией, такого рода поддержка со стороны княжества для нас очень важна. Она даёт возможность использовать все средства, собранные с родителей, на оплату учителям. В этом учебном году мы решили пригласить для работы в Русской школе учителей из школы «Солнышко» в Ницце. Эта школа существует в Ницце уже 5-й год и за это время доказала эффективность используемых ею методов преподавания русского языка и литературы русскоязычным детям вдали от родной языковой среды.

- Профессор, какие ещё предметы изучают ученики Русской школы?

- Кроме русского языка и литературы в школе преподают также историю с элементами географии и музыку. Все эти предметы ведут преподаватели из Ниццы, и на данный момент мы, организаторы школы и, что ещё более важно, родители ребят, очень довольны их работой. Всего за 2 часа в неделю (занятия проходят по средам с 17 до 19 часов) им удаётся привить ученикам школы любовь к родному языку и культуре.

- Господин Палланка, скажите, а есть ли в Русской школе классы дошкольной подготовки для самых маленьких?

- Да, помимо основных 4-х классов (которые, как я уже говорил, занимаются в здании коллежа имени Карла 3-го), в помещении Русской библиотеки, открытой Русским культурным центром, работает группа для малышей от 3 до 5 лет. Здесь

с ребятами проводят музыкальные занятия и развивающие игры на русском языке. Мы считаем, что очень важно, чтобы именно в этом возрасте дети не переставали говорить на родном языке, ведь если упустить это время, то потом детям будет не так просто восстановить родную речь во время занятий в Русской школе.

- Раз уж вы упомянули о библиотеке, расскажите, пожалуйста, и об этом проекте.

- Русская библиотека была открыта в помещении размером 100 кв. метров, арендованном на мои личные средства для Русского культурного центра. Здесь созданы отделы взрослой и детской литературы, а также фильмотека. Библиотека, как и Русская школа, является некоммерческой структурой, она существует исключительно благодаря помощи добровольцев нашей ассоциации «Русский культурный центр». Хочется воспользоваться случаем и сказать им большое спасибо за то огромное количество времени и сил, которое они посвящают библиотеке и школе. Как и при создании школы, мы рассчитываем организовать

работу библиотеки на самом профессиональном уровне. Наши сотрудники-волонтеры уже прошли стажировку в муниципальной библиотеке Мантона, и мы очень благодарны сотрудникам этой библиотеки, которые помогли им приобрести все необходимые навыки библиотечного дела.

Кроме этого, мы, конечно, стараемся постоянно пополнять библиотечный фонд. Недавно мы получили звание «Кабинет «Русского мира». Это для нас не только огромная радость, но и большая ответственность, ведь в 2011 году мы получим от фонда «Русский мир» лучшие издания русской и мировой литературы, фильмотеку и аудиотеку, а также учебные пособия для нашей школы. Нам будет чем порадовать наших библиофилов.

- Чем ещё занимается ассоциация «Русский культурный центр»?

- Кроме Русской школы и библиотеки «Русский культурный центр» также занимается организацией различных мероприятий для русскоязычных детей и взрослых, проживающих в княжестве. Так, например, в прошлом году мы провели бесплатные экскурсии для учеников Русской школы. Ребята побывали на выставке «Москва, величие дома Романовых» в Гримальди Форуме, где специально для них экскурсия проводилась с элементами викторины на знание истории России. В

стр. 8 ►



Claude Pallanca, consul général honoraire de Russie en principauté de Monaco

«Очень важно, чтобы дети не переставали говорить на родном языке»

► стр. 6

дующий раз ребята посетили Морской музей, где экскурсия проходила в виде интеллектуальной игры «Поиск сокровищ». Затем, во время яхт-шоу «Classic Week» («классическая неделя») в Монако им посчастливилось попасть на легендарный российский барк «Седов» и познакомиться с настоящими мореплавателями и курсантами, которые рассказали им много интересного об удивительных приключениях «Седова».

В канун Нового года мы решили порадовать наших учеников и их родителей первой в истории Монако Русской ёлкой. Она прошла в зале Belle Vue в Кафе де Пари. К нам на праздник пришли главные персонажи русских новогодних сказок: Дед Мороз, Снегурочка, Баба Яга и многие другие. Конечно, они подарили участникам новогодние подарки, предоставленные нашими спонсорами: фирмой «Федком Мо-

нако» и Монагасским отделением банка HSBC Private Bank. Благодаря их помощи даже вход на праздник был бесплатным для всех членов ассоциации.

- Каковы ваши планы на будущее?

- Сейчас в планах ассоциации проведение конференций для взрослых (готовится встреча с представителем дирекции по экономическому развитию Монако), культпоходов (например, планируется культпоход учеников Русской школы в Княжеский дворец Монако), творческих встреч с писателями и артистами, а также организация многих других культурных мероприятий.

- Большое спасибо за интересную беседу, господин Палланка. И, конечно, удачи вам во всех этих проектах.

- Спасибо вам и всего доброго.

Интервью взяла

Анна ЗЕЛЕНКОВА, Монако
<http://ru.cityoutmonaco.com>



Занятия проводятся по средам и по субботам
Les cours se déroulent le mercredi et le samedi

Adresse : Maison de quartier St Tronc
134, rue François Mauriac 13010 MARSEILLE

<http://perspectiva.free.fr>
tel : 06 19 48 03 84
e-mail: shkola-teremok@rambler.ru

VILLE DE MARSEILLE

Association Franco-Russe
Perspectives
Franco-Russe



Русский Альянс - Alliance Russe
Ассоциация 1901 г.

Входит в состав Союза русофонов Франции и Союза российских соотечественников Франции
Участник европейского проекта «LIGHT» (2007-2009)
Координатор европейского проекта «LEO» (2009-2011)

Русской школе дополнительного образования "Солнышко" 5 лет!

5 лет работы в области детского двуязычия и преподавания русского языка как родного вне России
6 преподавателей-профессионалов с педагогическими дипломами российских ВУЗов

2 учебных дня и 30 учебных часов в неделю
50 учеников с 3 до 15 лет в Ницце
35 учеников с 3 до 15 лет в Монако

Семинары по поддержке детского двуязычия с участием специалистов из разных стран Европы
Совместные разработки авторских методик и обмен опытом со странами-участниками европейских проектов

«Alliance Russe»
45, Promenade du Paillon
06000 Nice
Тел: 06 18 04 15 21
alliancerusse@gmail.com

директор школы – Сопнцева Ольга
www.alliancerusse.fr

продолжается запись в школу на 2010 - 2011 уч.год



« Il est très important que les enfants continuent à parler leur langue maternelle »

► p. 7

trésor». Pendant le Yacht Show «Classic Week» à Monaco, ils ont eu l'occasion de visiter un navire légendaire russe: le «Sedov», et d'y rencontrer des marins qui leur ont raconté des aventures extraordinaires.

Au mois de décembre, nous avons organisé pour nos élèves et leurs parents la fête traditionnelle du Jour de l'An «Sapin russe». La fête a eu lieu dans la salle «Belle Vue» au Café de Paris et s'est déroulée avec tous les principaux personnages des contes russes: le Père Noël, la Fille des Neiges, Baba Yaga, et bien d'autres. Bien sûr, ils ont présenté aux enfants des cadeaux de Noël offerts par nos sponsors: l'entreprise Fedcom Monaco et la HSBC Private Bank.

- Quels sont vos futurs projets ?

- Nous voulons proposer des conférences pour les adultes (prochaine réunion avec un représentant de la direction du Développement économique de Monaco), des excursions culturelles (par exemple une visite du Palais princier de Monaco pour les enfants), des rencontres avec des écrivains et des artistes, et bien d'autres manifestations culturelles.

- Nous vous remercions pour cette intéressante conversation, M. Pallaanca. Bonne chance à vous dans tous ces projets.

- Merci à vous et à bientôt.

L'interview prise par
Анна ЗЕЛЕНКОВА, Монако
<http://fr.cityoutcotedazur.com>

Traduction du russe :
Анна Зеленкова, Laura Governatori